



中国：H7N9 鳥インフルエンザ 広東省深圳市で1名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-05-03 13:41 来源: 广东省卫生计生委

网易新闻 www.flu.org.cn 2014-05-03 13:41 来源: 人民网

広東省衛生庁は、5月2日、同省深圳市で新たにヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者 1名が確診されたと発表した。

患者 1 (FT#435) は、

広東省深圳市人で、現在深圳羅湖市在住の 鐘 *さん 53歳 / 女性
二十数年の 慢性気管支炎を持っていた。

5月1日ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診された
深圳市の某医院にて治療中だが、現在容体は安定。

この他、河源市で4月9日に確診された古 *さん (宮本注: FT#418 の患者) が呼吸不全により 治療の甲斐なく死亡した。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17857.html>

China: Guangdong Province added another diagnosed case of human infection with H7N9 avian influenza

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-05-03 13:41 Source: Health and Family Planning Commission of Guangdong Province

Netease News www.flu.org.cn 2014-05-03 13:41 Source: People's Network

The Health and Family Planning Commission of Guangdong Province announced on May 2, 2014, that 1 new case of human infection with H7N9 avian influenza was confirmed in Shenzhen.

The patient (FT#435) is:

Name: Zhong X,
Gender: Female,
Age: 53 years old,
Occupation: No information provided
Registered Domicile: Shenzhen City in Guangdong Province
Current Domicile: Luohu District of Shenzhen City in Guangdong Province
Clinical History: Yes, she has chronic bronchitis for more than 20 years
Date of Onset: No information provided (WHO revealed it as April 15: on its English report of May 15, 2014)
Date of Admission: No information provided (WHO revealed it as April 23: on its English report of May 15, 2014)
Date of Diagnosis: On May 1st, 2014, diagnosed as a case of H7N9 Avian Flu
Date of Death: N/A
Date of Discharge: No information provided
Close Contacts: No information provided
Exposure to Birds: No information provided (WHO revealed it there was a contact(s) with the birds: on its English report of May 15, 2014)
Current Situation: Currently, the patient is in a stable condition and is admitted to a designated hospital in Shenzhen City

In addition, the case Heyuan City confirmed on April 9 (FT#418). Ms. Gu died on April 21, 2014 due to respiratory failure.

Related Links:

..... 以下は中国語原文

中国：广东省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-05-03 13 : 41 来源: 广东省卫生计生委
网易新闻 www.flu.org.cn 2014-05-03 13 : 41 来源: 人民网

广东省卫生计生委 5 月 2 日通报，深圳市新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

患者 **(FT#435)** 钟某，女，53 岁，深圳市本地人，现住深圳市罗湖区，有 20 多年的慢性支气管炎疾患。5 月 1 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情平稳，在深圳市的定点医院收治住院。

另，河源市 4 月 9 日确诊病例 **(FT#418)** 古某 于 4 月 21 日 因呼吸衰竭抢救无效死亡。

相关链接：

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014050211654.html>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったのので、この原記事と同内容の URL を本日（2018 年 06 月 30 日）見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jun. 30, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of “copy & past” culture.

http://news.163.com/14/0504/11/9RD761SD00014JB6_mobile.html

20140503A 中国:H7N9 鳥インフル 広東省深圳市で 1 名(網易)